

AUGUSTO CAMACHO BERNAL



# FRANZ TAMAYO

*En la poesía Boliviana.*

*(Ofrendas líricas consagradas al pensador paceño)*

LA PAZ - BOLIVIA  
1998



## BIBLIOTECA DIGITAL

### TEXTOS SOBRE BOLIVIA

**TEATRO, BIBLIOGRAFÍA, LITERATURA, AUTORES, SUS OBRAS Y LO ESCRITO  
SOBRE LOS MISMOS, MASONERÍA BOLIVIANA**

#### LITERATURA

#### AUTORES, SUS OBRAS Y TEXTOS QUE COMENTAN SUS LIBROS

#### FICHA DEL TEXTO

**Número de identificación del texto en clasificación Bolivia: 5645**

**Número del texto en clasificación por autores: 11768**

**Título del libro: Franz Tamayo. En la poesía Boliviana (Ofrendas líricas consagradas al pensador paceño)**

**Autor (es): Augusto Camacho Bernal**

**Derechos de autor: Depósito legal No. 4-1-913-98**

**Año: 1998**

**Ciudad y País: La Paz – Bolivia**

**Número total de páginas: 54**

**Fuente: *Digitalizado por la Fundación***

**Temática: Franz Tamayo**

## PROLOGO

FRANZ TAMAYO, en vida cultivó los valores de la fama, prodigando en sus escritos, ensayos y vida de las personas.

Definitivamente, el libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

# FRANZ TAMAYO

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

*En la poesía Boliviana*

(Ofrendas líricas consagradas al pensador paceño)

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

El libro "En la poesía Boliviana" es un libro que contiene la obra poética y literaria de Franz Tamayo, un hombre que ha dejado un legado que ha inspirado a muchas personas, especialmente a los jóvenes de nuestro país.

La Paz - Bolivia

1997

## PROLOGO

FRANZ TAMAYO, en vida conoció los halagos de la fama, prodigadas no solo en nuestro medio, sino más allá de las fronteras.

Ciertamente fueron reticentes esos juicios ponderativos para su obra en general de los denominados «eminencias grises» de su tiempo en nuestro país, como es evidente que no faltaron voces aisladas con relevantes calificativos de altos exponentes, para su poesía en particular, fuera de él.

Colegas vates de las más diversas tendencias, con nombre y renombre, inclinaron reverentes sus plumas para dedicar sentidos versos a su elevado númen, a su calificada obra.

¿ Que los leía ?

Nunca lo sabremos. Pareció más bien ignorarlos. No los comentaba.

Después de su muerte éstos homenajes menudearon, así versos de insignes bardos, altos representativos de nuestras letras loaron su memoria.

De ellos y de otros recogimos, ciertamente unos pocos; muchos más deben estar desperdigados en los medios escritos de su época y de la actual, los reunimos en estas páginas, son poemas lo dijimos, inspirados en la vida y obra de la egregia figura.

Hemos considerado conveniente abrir este hermoso abanico de inspiraciones con algunas creaciones del propio Tamayo, del que no todo es poesía «cerebralista», en la primera parte.

Es deseo que éste contenido sea de utilidad a los estudiantes del país en particular, toda vez que se sientan convocados por el más preclaro intelectual boliviano.

Por los propósitos de éstas páginas, nos privamos de toda referencia bibliográfica.

La Paz, 1997.

# PRÓLOGO

FRANCIS TAYLOR, en sus obras publicadas a través de los años, ha sido un autor que ha marcado profundamente la vida intelectual de su país.

Este libro, fruto de su experiencia en el campo de la enseñanza, es un aporte valioso que contribuye a la formación de los docentes y a la mejora de la calidad educativa.

El autor, con su claridad de ideas y su experiencia, nos ofrece una visión profunda de la realidad educativa y nos invita a reflexionar sobre el rol del docente en la sociedad.

Este libro es una obra que merece ser leída y discutida, ya que nos ayuda a comprender mejor el mundo que nos rodea y a actuar con mayor conciencia.

Después de leer este libro, esperamos que los lectores encuentren en él un estímulo para seguir aprendiendo y creciendo profesionalmente.

Es un libro que nos invita a reflexionar sobre el rol del docente y a buscar formas innovadoras de mejorar la educación de nuestros estudiantes.

Este libro es una obra que nos ayuda a comprender mejor el mundo que nos rodea y a actuar con mayor conciencia.

Este libro es una obra que nos ayuda a comprender mejor el mundo que nos rodea y a actuar con mayor conciencia.

Depósito legal No. 4 - 1 - 913 - 98

Es propiedad del autor.  
Quedan reservados todos los Derechos de Ley.

Impreso en Bolivia. Printed in Bolivia.

## EMILAGNO DE LA LENGUA

### PRIMERA PARTE

### POESIAS DE TAMAYO

Engalanamos éstas primeras páginas con algunas inspiraciones poéticas del bardo; no son precisamente las consideradas sus joyas antológicas: La Balada de Claribel, Habla Olimpio, etc, machaconamente consignadas toda vez que refieren a su poesía, sino que de esa fecunda labor, tomamos al azar, de entre las poco difundidas o simplemente preteridas creaciones del mayor poeta boliviano.

Deben existir por falta de divulgación, muchos mas ricos «filones de oro puro» ignorados, todavía.

Colocamos como título de los fragmentos escogidos el verso más característico, entre paréntesis.

Hemos acudido como no podía ser de otro modo, para este propósito a sus inestimables obras: Odas (1898), La Prometheida (1917), Nuevos Rubáyát (1927), Scopas (1939), así como también a una antología de comienzos de siglo y a alguna reproducción periodística.

Entre las obras de Tamayo  
Yusan de la y sonoras  
Antena del alma del poeta  
Vivara el calor del verso  
Será un libro con que se hará  
Un poema por poema  
Y el que y el que se busca  
Vivara del alma del poeta  
Como en la vida y el alma  
Una vida y una  
La lengua se sale por la  
Que salió a volar en la  
Que y el alma del poeta  
Alma no sonoras y de la vida



## EL MILAGRO DE LA LENGUA

Poeta, en tus manos se mueve  
La lengua, instrumento inmortal;  
! Divino don ! Maciza o leve,  
Vibra en la lengua un soplo astral.  
Del ruido vocal se desprende  
Una música en que se enciende  
El espíritu creador;  
Y es como una invisible llama-  
Que, alma de la lengua, la inflama,  
Y hace de ella forma y color.  
¿ Qué harás de tu lengua, poeta ?  
¿ Será en tus manos de escultor  
La arcilla indómita e inquieta  
Que amasa el genio a su calor ?  
Y plasma sonoro y soberbio,  
Dirá la forma, dirá el nervio  
Del capital o el animal  
Y será piedra inenarrable  
Que, grave y fugaz a un tiempo, habla  
Como el mármol escultural ?

Mas quizá en tus manos de mago  
Funda sus matices más bien,  
Y hecha de luz y sombra, el vago  
Fantasma rehaga del edén.  
Vibrará el color; cada frase  
Será un tinte con que se trace  
Un paisaje poliptongal;  
Y cielo y mar que el bosque amengua  
Vivirán de nuevo en la lengua  
Como en la tela pictoral.

Una alma líquida y eolia  
La lengua recela por fin,  
Que pétalo a pétalo exfolia  
Risa y lágrimas sin fin.  
Alma de ensueños y de la lira,



Voz de silencio que se expira  
Del recuerdo en la soledad;  
Es el amor que se hace música  
Y que boga en la onda aretúsica,  
Soplo de fe y virginidad.

Poeta, tus manos renuevan  
La lengua, eterna creación,  
Y al germen que sobre ella llevan  
Se hace, humilde, forma o acción.  
Tal el milagro; y tal natura,  
Larva de varia vestidura,  
Siempre una y diversa a la par,  
Eorja los mundos, rudo escoplo,  
O sonrosa riente el mar.

## EL REINO DE DIOS

( Fragmento )

No reina Dios sobre el profundo océano,  
Mansión de las tormentas colosales;  
Bajo el abismo azul, abismo enano,  
Y enorme abismo só el bajel humano;  
Ciudad de los palacios de corales  
Para peces monarcas.  
Y monstruos patriarcas;

.....  
No reina Dios sobre la selva informe,  
Alcázar de pinares sin medida  
Del leopardo, el chacal y el boa enorme;  
Dédalo, para el hombre, multiforme;  
Para el ave, universo sin salida;  
Lira inmensa do el viento  
Tañe su hondo lamento;





No reina Dios sobre el poblado cielo,  
País del fulgor y del azul natío,  
Dó el astro, ave celeste, tiende el vuelo  
A no sé que huracán de eterno anhelo  
Que sopla no sé quién en el vacío;  
Hormiguero infinito  
Del misterio y del mito;

.....  
No reina Dios sobre el volcán en llama,  
Sobre la onda del Niágara en espuma,  
Sobre el ala del ábrego que brama,  
Sobre el fulgor que la alborada inflama,  
Sobre la sombra que a la noche abruma  
Sobre la primavera  
Del amor mensajera;  
Sobre el ave que canta y cierne el vuelo;  
Sobre el bosque que el rayo aliña y peina;  
Sobre cuanto se ofrece a nuestro anhelo,  
Sobre el mar y la tierra y sobre el cielo,  
No reina Dios como en las almas reina !

## LOS ADIOSES

( Fragmento )

Partid versos alados, avecillas inquietas!  
Os lanzan al espacio mis manos indiscretas;  
Os abro mi ventana; volad yo os digo: adiós!  
Largo tiempo vivísteis, ignorados del mundo,  
Primero, de mis sueños en el seno profundo,  
Y luego en la carpeta que compré para vos!

Id. Os aguardan fuera todas las claridades  
Y al par todos los vientos, todas las tempestades;  
Allí hay hielos de invierno y allí hay rayos de sol !  
Y pues habéis surgido, para mi púber alma,  
De la onda popular jamás dormida en calma,  
Fuerza es que a ella torneis a jugar vuestro rol !



.....  
Adiós ! largas meditaciones  
Que enseñan a creer y sufrir !  
Adiós ! tristes evocaciones  
Del pasado y del porvenir !  
Pronto en los aires derramadas  
Seréis blanco de cien miradas  
Que odio o amor inflamará;  
Y al dejarme vosotras todas,  
Yo podré gemir:»oh ! mis odas !»  
«Adiós ! De hoy no soís más ya !».

.....  
Y si volvéis un día del invierno ateridas,  
Solas, tristes deshechas, como alondras heridas,  
A tocar mi ventana del patrio asilo en pos,  
Ya no podré esconderos al temporal sin calma;  
Pero, si no os es dado volar a mí, pobre alma,  
Por vuestra buena fé podeis volar a Dios !.

## **AGLAE**

( !La obra de belleza es para siempre! )

Porque robada a un cielo que no pasa  
La obra de belleza es para siempre.  
Poeta, aunque tu canto el viento lleve,  
Aunque tus mármoles helmintos roan,  
! La obra de belleza es para siempre !  
No consta en sílices ni en verbo líquido;  
Hecha está en llama más que el sol diuturna,  
Forma ígnea, del cuerpo urdimbre y trama.  
Junto a ella el limo es nada, el éter poco,  
Y la vida y muerte son sus servidores.



## FESSI RERUM

Cansado de las cosas

(Fragmento)

Por la senda espinosa  
Que sobre el vórtex cuelga  
Donde urde Arachne y la serpiente huelga  
Sube la caravana tumultuosa.  
Todos ascienden resignados  
El árido peldaño de sus hados.  
Se rompe cada pie bajo la carga  
De alguna cruz amarga,  
Y un ahogado lamento  
Se entrega al viento.  
Cada alma con su pena,  
Como una taza llena  
De un propio vino que el experto busca,  
Corre en silencio hostil la senda brusca,  
E ignora humilde o ya desesperada  
Si es eterno el azur o si es la nada.  
Y van... la estéril senda  
Con planta horrenda,  
Y el monte van que la procela escarpa  
El bardo con su harpa,  
Todo mesías con su leño  
Y cada fiebre con su empeño !  
De pronto alguien exclama,  
Agonizante que la vida llama:  
«Hay algún lago azul, algún oasis,  
Que al dios desmiente; mísera antífrasis» !  
Se para a esa voz mágica  
La caravana trágica.  
Cómo en los ojos brillan  
Fiebre y sed, y cintilla  
La piedad, la venganza !  
Oh rencores que ahoga  
Impotencia y dolor, trezada soga !



Oh ensueños rotos como ánforas frágiles !  
Huidas alas ágiles  
De la fe para siempre ausente  
Irrevertiblemente !

## **CORO**

( Adiós sonoro edén )

Adiós sonoro edén de algas y espumas,  
Frescor del mar natal, onda dorada  
Por el rayo primer del primer día !  
Yo llevo en mí, dulce inmortal tesoro  
La música floral de tus cristales  
Y el ámbar aromado de tus antros.  
Fugitivo tropel de alegres ninfas.  
Me arroja el hado hacia la tierra negra.  
Ya procesión de penas y zozobras.  
Más al dejar tus playas para siempre  
Yo llevaré en mis ojos lacrimosos  
Todo el misterio azul de tus abismos  
Y el amargor salobre de tus linfas.  
Adiós desde el talud del monte humano,  
Mar de inmortalidad y de victoria.

## **CORO**

( Tanto es dolor...que llega a sueño )

Reconozco la voz maravillosa  
De mi viejo dolor maravillado.  
Más, ¿ fué siempre dolor el dolor mío ?  
! Oh rara alquimia, tenebrosa magia !  
Esto sin nombre que palpita en mí  
Antes fué sueño y fué después dolor.  
Tanto era sueño que al fin fué dolor !  
Y es tal dolor que me parece sueño.  
Tanto es dolor y tal que llega a sueño !



## PSIQUIS

( El poema del mar )

Oh infinita epopeya  
Del vasto mar genial !  
Yo he visto los embates  
De las salobres aguas  
Y las apoteosis  
Del piélago cantor !  
Los matinales tumbos  
En que se lava el día  
Las trombas espirales  
Cual torres de esmeralda  
Las marejadas nómadas  
Como palacios ebrios  
Y el regio orgullo que hincha  
La vasta pleamar !  
Yo sé la faz de la esfinge  
De los verdes escollos  
Y el florecer de mármoles  
Que son los archipiélagos.  
Yo sé el nidal de nácares  
De las borrascas gélidas.  
El rencor tumultuoso  
De las resacas álgidas  
Y las corrientes sordas  
Como ríos traidores !.  
Yo sé el falaz espejo  
Bajo el bajel sonámbulo.  
Y en la noche letárgica  
Los imanes recónditos  
Los fósforos fugaces  
Y los rumores mágicos  
Del pérfido cristal.  
Yo sé el canto del nauta



Sobre las proras frágiles,  
El verde sortilegio  
Del agua en su pupila  
Y el alma que tremola  
De ola en su barcarola !  
Oh vértigos y vórtices !  
Yo he bebido, he vivido  
El poema del mar !

## NUEVOS RUBAYAT

Qué es la verdad ? se interroga tu tormento,  
Si el hombre calla pues pregunta al viento;  
Si el viento calla, lo sabrá la tumba.  
Por mí no digo la verdad ni miento !

---

En el sepulcro no hay bastante olvido  
Para aquesta injusticia sin sentido:  
Penar por una deuda no debida  
Y por la vida que no se ha pedido !

---

Mar de la pena, valles del olvido,  
Montañas de la gloria,- yo he corrido  
Toda esa geografía delirante,  
Y hoy falta el orbe ya a mi pie rendido !

---

Saber que nada sabe, fué su duelo;  
Y aunque del no saber hizo su cielo,  
Loco de atar al fin, no saber nada,  
Ni su bien ni su mal, será su anhelo

---



Con el puño cerrado miré al cielo;  
Su azul eterno respondió a mi duelo,  
Y cuando quise al fin morir, de nuevo  
Su azul sonrisa me tendió un señuelo !

---

Ya en llanto a gritos o silente y hosco,  
Ya exánime o mordiendo mi pan hosco,  
Por más que venzas siempre y te gloríes,  
Cielo atroz; te conozco, te conozco !

La historia del pelícano suicida  
Aún vive en todo pecho contenida,  
Cuántos de amar aun sin morir murieron  
Y dieron a su amor sangre hecha vida !

---

Montes graves, graníticas hazañas,  
Como inmóvil galope de montañas !  
No pasaréis aunque la tierra pase !  
Yo os llevo para siempre en mis entrañas !

---

Campana matinal, mi brío loco  
Si hizo esquilón de muerte poco a poco  
Mas todo miente: el bronce, el alba, el toque,  
Ni el campanero diz la verdad tampoco !

---

Más lo escrito en la nieve o en la roca,  
Si lo dictó el Destino con su boca  
Solo se borra de cumplirse un día,  
Irrevocable, pues jamás revoca !

---



## SEGUNDA PARTE

### AUTORES VARIOS

Las siguientes páginas están adornadas por encumbradas voces de importantes poetas, los que cada uno en su momento, unas veces de modo implícito, otros de manera referencial, dirigieron su estro para exaltar la figura del aeda andino.

No es ésta ninguna antología, de modo alguno una recopilación exhaustiva, y el orden de ubicación que ocupan los personajes no configura valoración alguna.





## GREGORIO REYNOLDS

(1882-1948)

Alto representativo del Modernismo boliviano.  
«De poesía tumultuosa».

### A TAMAYO

Qué abscónditos designios; que avatares  
dan al poeta el formidable aliento  
de Leviatán, la ruda voz del viento  
que exalta su iracundia en los glaciares ?

Los telúricos genios tutelares.  
Le infunden esplendor de pensamiento  
su numen en el cósmico concento,  
fluye de los divinos fontanares.

Excelsitud del arte ante la vida;  
trepidación de cumbre sacudida  
por el fuego interior que es el deseo,

Las Oceánidas claman, clama el vate,  
verbo de redención, por el rescate  
de nuestro encadenado Prometheo.



## JUAN CAPRILES

(1890-1953)

Poeta, ensayista literario, profesor, «sonetista por antonomasia».

## FRANZ TAMAYO

PERFIL indiano vírde trasunta  
el viejo orgullo de esperar la muerte.  
Raza frugal, acongojada y fuerte,  
que en la roja arteria voluntades junta.

Así occidente y oriente, adjunta;  
jacinto que en kantuta se convierte;  
del persa el Rubayat su rima vierte  
al hontanar el Ande que despunta.

Falermo e hidromiel, en áureas copas;  
fresco el ardor en el templado Horacio;  
en arte y en amor, trágico, Scopas...

Y en tanto gire el sideral concierto,  
tendrá esta raza pauta en el espacio,  
y gran pórtico, al sol y al tiempo abierto!



## VESPERO HELENO

A Franz Tamayo

La ninfa al son pausado de la panida flauta  
ocultó entre los mirtos su frescura de rosa;  
se oían los sollozos de la mar cadenciosa  
y era el cielo un prodigio de la divina pauta.

Una fragante estela siguió a la nave incauta;  
tendieron las nereidas su cabellera undosa  
sobre el verdoso lecho de la marina diosa  
donde soñó conquistas el glorioso argonauta.

(\*) Helios abrió su puerta purpurina y dorada,  
y las aves de Venus en alegre bandada  
volaron a los dulces dominios de Selene.

Y al vencer a las ondas el cándido lucero,  
la mar repercutía del Ponto al Mitilene  
el hexámetro heroico de los himnos de Homero

---

(\*) Existe esta otra versión de los tercetos:

«Hubo un sosiego lánguido de la mar en la playa.../ Anfilite, en la arena de Lesbos, se desmaya/ al mirar de Jácinto  
el cuerpo adolescente,/  
que al venir al Océano a contemplarse, mira/ reflejado en el cuerpo de la diosa la ira/ de los tres elementos que  
luchan sutilmente».



## ANTONIO AVILA JIMENEZ

(1898-1965)

«Poeta puro por excelencia», escritor.

### ELEGIA A TAMAYO

Tú, Señor del íntimo misterio

de la noche menguante

de la piedra madura

de la raíz sin flor

acógeme

tú;

tú;

Prometeo irredento

que acordaste tu lira

con la canción eterna

Poeta en canto

y mirar en lágrima

estás aquí conmigo

frente al límite mismo

de ésta mi primavera,...

fuerde como angustia

fuerde como la cumbre que olvidó su base

en los celestes ámbitos de Dios.

Oye a mi hueso

que medra entre la sombra

en la prosternación de mi desvelo.

Aquí mueren los canios

y se destruye el vueio

de negras golondrinas

aquí el licor negro

de mis negras ausencias

aquí las amarguras de tu muerte

son signollí.



## HUMBERTO VISCARRA MONJE

(1898-1970)

Poeta, músico, compositor de alto nivel artístico.

### FRANZ TAMAYO

(Fragmento)

Yo sé de un indio poderoso,  
regio ejemplar de aquella raza indómita  
que dominó el Collao.

Tiene en el gesto hermético y bravío  
la clásica fiereza del aymara;  
la recia contextura de su espíritu  
encaja bien en el humano bronce  
de semidiós tiahuanacota.

En la amplia catedral de su cerebro  
el pensamiento es la campana de oro  
y cada idea vibración y ritmo  
en sucesión de ondas y de ecos  
dichos servidores  
de absconditas y astrales taumaturgias.

El vasto numen del aeda aymara  
contiene el Partenón y Tiahuanacu  
y con manos de indio americano  
estofas labra que de Grecia vienen  
Mágo alfarero que el secreto sabe  
de pintar sobre huacos primitivos  
la frágil gracia de los frisos griegos.

Nadie como él, con esas manos rudas  
hizo cosas más finas  
ni moldeó con más pericia  
espirituales formas  
por su acabado, eternas como el paros,  
por su armonía, eternas como el cielo



Como los grandes ríos de la América  
es tumultuoso y cristalino;

.....

Como los grandes montes de la América  
deslumbra, asombra y está siempre solo

.....

Como los grandes bosques de la América  
su corazón es un nidal inmenso

.....

Como los grandes mares de la América  
sabe ser claro y tormentoso,

.....

Señor de sus altas siderales  
buzo de su profunda metafísica,  
es el orfebre que el asombro labra  
en cráteres de esbelta geometría

Sabe del vértigo que embriaga  
las almas solitarias,  
cuando en el vértice de sus ensueños  
trasmuta en vino su dolor amargo  
y bebe de un sorbo el infinito.



## OSCAR CERRUTO

(1912-1981)

«*Poeta sutil*», periodista, figura descollante  
en la literatura nacional, diplomático.

### ELEGIA A TAMAYO

Yo era el orgullo,  
la frente  
alzada al viento de la injuria.  
Yo era la roca,  
el pensamiento que la hería,  
Y era la herida  
Sangraba en mis palabras la rosa  
incorruptible;  
era yo quien sangraba.

Fatigué en largas jornadas  
la noche,  
extraje el cieno de mi propio abismo  
destilé el oro de los sueños.  
Pronto supe con Píndaro  
que el hombre  
es el sueño de una sombra.

Gira su rueda el tiempo  
la dicha es como arena  
entre los dedos  
y hasta el olvido al fin se olvida  
Sólo el dolor no se acaba

Los actos, la indiferencia  
prescriben  
y, como ellos,  
los que tejieron escarnio.  
Fueron legión,  
yo estaba solo,  
pero eran viento y los dispersó  
el viento.



Ansié partir con un adiós de bronce,  
y si el odio calló  
su turbulencia,  
resuena el bronce todavía.  
Ni la muerte que es muerte nos iguala.

## YOLANDA BEDREGAL DE CONITZER

Poeta de alto nivel, «*de la intimidad y la ternura*»,  
escritora, escultora.

### HOMENAJE LIRICO A FRANZ TAMAYO

Quiero a su frente de tormenta y lumbre  
ceñida en oros de su gloria terca,  
surco de soledad, rayo preñado  
tumba de gozo y de la dicha fuente,  
sólido mar de espumas guarnecido  
traer femínea boca enamorada  
y vaciarla en la orilla de sus canas.

Pero la diosa que su frente vela  
«la dea grave, taciturna y dulce»  
pone su escudo al labio que lo evoca  
y quiebra la palabra inútil

Quiero en su verbo de orquestal retumbo  
seguir la pauta de la línea grávida  
y hallar la tónica de la pura nota;  
tañer la fibra de la lira límpida  
y el sordo parche de la nota grave  
Quiero oír de su aliento el contrapunto





Pero es mi oreja caracol marino,  
breve cuenco calcáreo en playa omnísona,  
mínimo eco del jadear sonoro  
que vierte su pleamar en el océano.  
La concha escucha resonar las olas  
y «su silencio es más que el mar que canta».

Quiero a su corazón «campana loca»,  
río, cuerda plural que al cielo invierte  
espejo de la nube y de la muerte,  
pedirle un eco, un diapasón, un signo  
del enigma recóndito del hombre

Pero el tropel del pensamiento hiere  
el corazón y lo deshoja entero.  
Y cae un lloro, un lloro, un lloro  
como un caer de rosas mutiladas.

«Un corazón que sangra es que florece»  
«En torres de cristal campanas de oro»  
callan la voz que preguntaba en vano...

Quiero a su imagen lítica que une  
la gris llanura con el cielo índigo  
como árbol sideral, raíz de espino,  
escala entre la bestia y dios insomne,  
estatua en roca andina cincelada,  
ceñirle un friso de kantutas indias  
brincando por el signo escalonado.

Pero coro de ninfas ondulando  
sus túnicas de mármoles vivientes  
le imponen plintos de relieves jónicos.

Un son aymara de las liras griegas  
brota, fundiendo ante la imagen lítica  
Inti y Apolo en una sola cuerda.



## ALCIRA CARDONA TORRICO

Poetisa, «figura señera de la poesía social».

### TAMAYO

En la mitad de la existencia dura,  
conmigo hizo la luna  
buen encuentro,  
y relució sin asombro  
de ver la vida  
y encontrar el viento.  
Yo,  
en cambio, tras la huella, paso tardo,  
quise la nube  
y descubrí el augurio,  
una voz que gritó: Naturaleza  
y otra, que en hipo dijo:  
todo es duro.....  
Salobre siempre el tiempo,  
fue pampa misteriosa,  
fin continuo  
para este inútilmente detenerse,  
y ese tranquilamente decir sino.  
Del rudo corazón  
no era fiereza  
que al mundo rebasó mi desconsuelo,  
fue,  
la pasión de amar, eco profundo  
del choque de la tierra  
con el cielo.  
Y cuando el sol se alzaba,  
en primavera, era yo brisa,  
e iba, palabra mi cuerpo, tan creciendo,  
que hice de la gravitación  
muerte y ceniza.



Abejas circulaban en mi sangre  
y encresparon mis dedos  
los abismos....  
Para hallar esplendor, tajé una cumbre  
y eché  
a la inútil rutina de los ríos.  
Mas,  
nunca el llano comprenderá a la altura  
ni sabrá por qué el rayo  
en ángulos se esparce;  
ignorando  
los sístoles del aire  
en verdes segmentados  
se complace.  
Luego,  
en vertical presencia,  
como altura que fuí, baje en plomada  
y al llegar  
al conflicto de los arcos  
supe del agotarse en la batalla,  
y aunque el tiempo me dijo:  
-Esta es la hora,  
le respondí: Aún no, bien meditado,  
A Tamayo en poliédricas esencias,  
sobre plasmas de sol  
debéis dejarlo !....  
Si en concepción de altura  
di grandeza  
a lo que tengo al frente de mis manos  
por qué no he de decirle al Illimani:  
-! De cumbre a cumbre  
nos miramos !...  
Su forma de potencia  
por el álgebra de mis razones definido  
equivalente al múltiplo del trueno,  
es el azul del nada  
repentino.  
Ojos que se encandilan  
son los míos,



donde se funde el alma de la nieve,  
y el frío que gobierna, siento eterno.  
en lo profundo  
de este todo leve...  
Olvidaré la tierra,  
alaciaré la rizosa figura de la yerba  
y, solo,  
con mi sombra descifraré el vacío  
que ya de mi verdad  
menos se aleja...  
Mejor me llega el eter  
desde la vieja estrella que absorberá mi vida,  
y si aún estoy,  
cúpula  
en la sombreada tierra del escriba,  
es que mi física presencia  
palpita todavía,  
en el potente boreas que insinúa  
los rasgos de la vida.  
Me llaman desde lejos  
las voces de los cirios...  
Pronto serán mis manos humo denso,  
como restos inútiles  
de incendio.  
Temo  
apoyar el peso de mi nombre  
en la cancina tarde  
La montaña me siente más sencillo  
y en la cuna  
será el eco, tan sólo, quién me llame!...



## PARA EL POETA

En nombre de la Unión Nacional de Escritores  
y Artistas «Gesta Bárbara»  
(Fragmento)

### Del Ande

alzaste tu fortísima sombra sobre el Lago,  
y dijiste al Altiplano estoico:  
-Aprended de las cumbres-  
y fue tu voz,  
el eco centrífugo del tiempo

.....

! Con simplemente tu hora  
se aclararon las sombras del silencio !  
Tu voz llamaba al boliviano: HOMBRE,  
cuando desde la Independencia,  
aplastaba el extranjero  
su proceso.

Emocionado, en páginas de fuego,  
maestro de siglos,  
de par en par abriendo  
la Portada del Sol,  
con tus ojos de pueblo,  
y con tu canto, enseñaste el amor,  
supiste de la altura, sentiste,  
Tú el primero  
orgullo de la sangre, en las trenzas morenas  
y en la dulce cabaña del sendero

.....

En los mármoles no,  
tu nombre en las nuevas ciudades  
con caracteres de alma de corazones pétreos  
quedarán



en las rimas del poeta,  
en la carne de tu canción morena,  
de tus hijos !...  
FRANZ TAMAYO  
en póstumo homenaje, sobre tu erguida tumba  
deposito  
la blanquísima LUNA DEL AYMARA  
el ala de los cóndores y el orgullo de tenerte  
camino y corazón  
de un pueblo altivo !...

### **JULIO DE LA VEGA RODRIGUEZ**

Poeta, novelista, dramaturgo y periodista.

#### **PARANGON SIN COORDENADAS**

(Homenaje a Franz Tamayo)

El Cáucaso o los Andes,  
La Altura es siempre igual.  
Un centímetro o mil metros  
sobre el nivel de lo vulgar  
es Superioridad.

Pero tú estás kilómetros  
subiendo de la línea de la tierra,  
como el humo veloz  
que eleva la astronave,  
y eso ya es Majestad !  
Un aire de palabras  
como signos de música sobre el blanco papel  
armonizando ruidos,  
es la escritura del poema.  
Pero tú lo grabaste  
en la solemne piedra  
para la eternidad,  
repitiendo,



-mas con la voz callada de la poesía verdadera-  
un ademán bien aprendido a la Deidad suprema  
para significar las cosas,  
el universo de la vida y su paisaje.  
Descubriendo hermandades  
entre el canto de la zampoña  
y la flauta de Pan.  
Porque es la misma rosa  
la que origina su color  
en faldas de montañas o a la orilla del mar,  
y el jardín es nocturno  
porque la luna es esencial  
para el fermento de la noche...

Para decapitar a la mentira  
sólo hace falta en el cuello de la duda  
caerle a filo.  
Pero tú cercenabas con palabras,  
con el trueno en las cavernas de tu voz,  
agobiando al grito poderoso,  
derribando las rocas simuladas...

La luz  
puede ser la soledad  
si se la considera  
situada en el centro de lo oscuro,  
y una palmera  
es un penacho solo respecto del desierto.  
Pero tú estabas solo  
como únicamente puede estarlo  
el alba del Supremo Ser,  
o el candado que encerró tu pensamiento  
o la raya sola  
quebrando para siempre  
la unidad del cristal.  
Solo como la idea  
bloqueada en el sobre  
por el poder de la estuticia.



El pantano se ilumina si lo anega el manantial  
y hasta en el barro  
los celajes se reflejan.  
Acuden los fantasmas a la lluvia  
sólo donde existen sombras  
y se amarra con rieles la cintura  
sólo el fuerte.  
Pero tú permaneces empinado  
con un pie sobre cada ladera de montaña  
y el precipicio al medio  
sosteniendo lo puro  
con las palmas de las manos hacia arriba  
figurativo de la inmortalidad,  
implorando un poco de caridad para la cultura,  
despejando los trapos de los tontos por piedad,  
sosteniendo en las espaldas el templo del pasado  
para que quede algún pilar erguido en el futuro.

Así estás,  
sabio y potente en el recuerdo,  
solo,  
poeta de la raza,  
encumbrado y tendido bajo tierra,  
pero velando como las raíces  
que la luz sea  
lo que está sobre la superficie  
y lo de pie,  
lo que se asienta ahora en tus raíces  
-serpientes luminosas  
saliendo de tu cráneo,  
poblando en el planeta subyacente-  
tu pueblo que una vez será!





## LUIS MENDIZABAL SANTA CRUZ

(1907-1946)

Poeta, escritor, periodista

(A Franz Tamayo, con grande admiración y sincero afecto)

### LA PAZ

(Fragmento)

13.000 metros de actividad dinámica  
Ciudad que abre sus brazos y apresa el horizonte  
poniendole matices de oro del sol ardiente  
y túnicas de nieve que son banderas blancas  
flameando hacia el futuro.

Yo he nacido en las ruinas  
donde el estaño eleva catedrales  
y esconde en su regazo de ambiciones  
el futuro grandioso de la Patria.

.....  
! Como quiero a mi pueblo !  
Yo soy el único árbol que ha nacido en Oruro  
Amanecí terriblemente viejo,  
tuve ganas de pampa  
soledad de minero

.....  
Y entonces vine aquí.  
! LA PAZ, LA PAZ, LA PAZ !  
Esta es la tierra propia de todo el que trabaja  
Este es el mundo nuevo y el corazón de América

Los hijos de La Paz, tienen en sus arterias  
la sangre del Progreso,  
Donde las chozas mueren, elevan rascacielos  
Aquí la vida es ágil  
vibrante, delirante, pujante, refulgente...  
Yo estoy en el silencio  
de la flor escondida,



del arroyo de plata  
del río de petróleo  
y el mar de la esperanza  
Y ahora canto a LA PAZ  
con el vigor sin límites, del hombre sin padrinos  
que canta fuertemente  
dulcemente, enérgicamente, interminablemente  
! LA PAZ, LA PAZ, LA PAZ !....

## MARIA QUIROGA VARGAS

Poetisa y prosista de alto nivel.

## FRANZ TAMAYO

¿ QUE SUEÑOS IMPOLUTOS, qué quimeras  
los genios tutelares te infundieron,  
que desde el subconciente tu alma ingieron  
para elevarla a fúlgidas esferas?

Aves de luz cantoras y viajeras  
de tu hondo pensamiento se expandieron  
y al vuelo en alas armoniosas dieron  
bellas poesías imperecederas.

En el Cosmo tu lira resonante  
se alza tensa en música tremante  
desde tu mente y tu alma sensitiva.

Puro corazón, y tu alma altiva  
rompió en cráter de flores encendida  
la cumbre de tu mente evolutiva!



## GUILLERMO RIVEROS TEJADA

Poeta de altísimos méritos, diplomático.

### YAURICHAMBY (\*)

Apacheta inconclusa. Altar solemne  
Estuario mineral. Yelmo de fuego  
Donde el titán cantó y donde estuvo  
soñando con la rosa de los vientos.  
Llego hasta tu corazón petrificado,  
para beber la savia del silencio;  
que el páramo sideral emite  
cuando peina las breñas con el viento.  
Vengo a regar las flores que el olvido  
fué marchitando en tus otoños yermos.  
Vengo a indagar al cóndor y al huanaco,  
eternos moradores de estos cerros.  
en qué pajonal la Pachamama  
absorbió de la piedra su segmento.  
Dónde estuvo Claribel ?  
Dónde dormía ?.  
En qué vaso escanció sus besos;  
por qué senda partió que jamás pudo  
encontrar el camino de regreso ?  
En que ámbito de tu arquitectura  
platicaba Tamayo con Homero;  
en que roca esculpió Praxíteles  
la piel intemporal de tus recuerdos;  
en que zaguan durmieron congelados  
los pongos que guardaron tus secretos.  
! Yaurichambi !.

Acrópolis de amor que el altiplano  
conserva entre sus glorias y tormentos;  
en el sístole de todas las grandezas,  
solo tu muerte se quedó en suspenso.

---

(\*) Uno de los fundos rurales del protagonista.



## BEATRIZ SCHULZE ARANA

Poetisa «*exenta de sensiblería*», escritora.

### TAMAYO

La plaza de su frente  
avasallada  
por sabias irradiaciones  
y fría altivez de cumbre.  
En el templo de su alma  
el acento solemne  
de Bach y de Beethoven  
con resonancias propias.  
Y a través de su vida,  
poliédrica y profunda,  
el rutilar más rútilo:  
el prodigio poemático  
-florecer estupendo  
de pámpanos helénicos  
en raíces aymaras-.

Arrancó el Poeta  
de las catacumbas  
de su pensamiento ígneo  
relámpagos de lazulitas líricas.  
Su Cordillera Andina  
sintió en pleno corazón  
la luz melódica  
y miró, cara a cara,  
al cenit y al nadir.



La voz del «Elegido» creció enhiesta  
atropellando el límite  
y derrotando al tiempo...  
Un áureo escalofrío  
debió besar la testa del Olimpo  
cuando el Vate arrimó  
su trono al de las Musas,  
y frente al plúmbeo Hades  
enclavó sus antorchas  
de sugerentes gemas  
redimiendo a Adonais  
de la muerte trivial.

La cima del dolor de Prometeo  
tendría, a su vez, un jaspe  
de miés o luna nueva  
al filo del momento en que el Poeta  
dejó marchar a Psiquis  
en la carroza alígera  
de sus cantares hondos  
a implorar a las divinidades  
el sol de su clemencia  
para el dios encadenado.

Hoy junto a los «Iluminados»  
goza del sueño sin ribera,  
pero la voz de su silencio  
«es más que el mar que canta».



## MERY FLORES SAAVEDRA

Poetisa «*de versos delicados y finos*», escritora y periodista.

### A TAMAYO

Del hondo palpitar de los abismos  
germen de tierra fértil se levanta  
tu estirpe de dios mítico oleaje  
símbolo del collado, de «mar que canta»  
Nuestro.

Al ritmo de latido de corazón  
altivo y eterno en la distancia  
marcado en tiempo gris por maleficios  
dioses de los olympos de oscura ansia.

Hombre en soledad de niebla desplazado,  
sueño de los secretos del viento  
surgiste en el minuto, tureque al sino  
y fuiste aire de mar en leve aliento

Y águila de intocado flanco pese al dardo  
mago de internos cielos y de infiernos  
vedada al tacto, piel de hiperestesia  
nacido de hombre con símbolos eternos.

No es de hoy ni es ayer tu voz que crece  
hacia el infinito, voz que apremia  
con sortilegios de ondas ancestrales  
mago que pervive, tu verbo apremia.

Ser formado en el gris de un cielo aciago  
estas presente en sordo martillar  
de las olas golpeadas en la roca  
eterno, hombre presente, montaña y mar.

Te contemplo, rehen de soledades  
en el Ande que perfila horizontes  
ala de majestuoso vuelo, orgullo  
cual orgullo del viento, entre los montes.



## GONZALO VASQUEZ MENDEZ

Poeta, "*personal e intimista*".

### TAMAYO

Tu impenetrable hondura,  
tu gesto desafiando al tiempo,  
tu actitud de orgulloso roble,  
tu figura sin sombra  
en su silencio de coraza mítica,  
no han caído en la muerte,  
sino se extienden derrotando el aire.

Esta tierra es tu arcilla,  
tu metal de timbales seculares  
es tu sangre;  
y es tu anciano corazón  
el que mide nuestra historia.

Dentro de esta piedra,  
dentro de este viento  
que no descansa en su transcurso cósmico,  
sigue latiendo tu palabra,  
sin límite posible a su advertencia.

Siguen tu nervio y tu ademán severo,  
siguen tus obras  
en constelada ronda de milagros.  
En entregas secretas  
diste tu alma para saberla inmensa

No te has ido, Poeta,  
perduras en parábolas de rocas y de truenos,  
en ojos de insondable noche  
que ya se abren  
a esa luz de tu amor sin cadenas!



## AUGUSTO PACHECO ITURRIZAGA

(1902 - 1994)

Poeta, escritor, periodista

## FRANZ TAMAYO

Singular cabeza de montaña altiva  
donde el genio griego su numen dejara,  
en este Poeta de sangre nativa  
con alma de heleno y corazón aymara.

Rostro donde el bronce tomó forma humana  
esculpido en rasgos y gestos violentos  
que dicen la fuerza del verbo que emana  
luz en las ideas y en los sentimientos.

Solemne arquetipo de raza erguida,  
por sobre los Andes coloca su orgullo  
y entrega a la Gloria la obra de su vida.

Este es Franz Tamayo, múltiple y diverso,  
Niágara de frases o canción de arrullo,  
León en la prosa y ruiseñor del verso.





## **EMMA ALINA BALLON**

Poetisa, periodista.

### **A FRANZ TAMAYO**

TU FORTALEZA y plenitud serena  
cayeron desde lo alto hasta el cimiento  
causando al continente el sentimiento  
un cósmico dolor que lo enajena.

Tu augusta soledad de luna, plena,  
se erigió en funerario monumento  
y Bolivia, lanzando su lamento,  
se abrió en gemidos de ardorosa pena.

Se abalanzó de súbito la noche  
enarcando el oscuro seno, abierto  
como un inmenso y doloroso broche.

Se abalanzó sobre tu cuerpo muerto  
que brillaba, en su trágico derroche  
de amor, como un astral diamante yerto.



## ADA CASTELLANOS DE RIOS

Poetisa, escritora.

### PARAFRASEANDO A TAMAYO

Epigrama Griego No. 158

Una pared oscura levantaron,  
entre nosotros, la distancia y el tiempo,  
un foso desmedido  
de eterna lejanía y de silencio.  
Pero igual que se escucha  
en el véspero, clara,  
la voz de una campana,  
rompe a veces la noche del olvido  
el repicar sonoro del recuerdo.  
Y al escuchar el sonido lejano  
soy toda yo como una aldea de sombras  
que se recoge religiosamente.  
Vibra mi alma anhelante, embelesada,  
arañando vestigios del pasado.  
Y entre la noche que se cierne lóbrega  
y la aurora que asoma sus claros,  
me pregunto si aquello ya no existe.  
Me responde que ¡sí! la cerrazón,  
espesando sus velos cubridores  
pero canta que ¡no! la aurora eterna  
con el fulgor radiante que la viste.  
A FRANZ TAMAYO

Señor, padre, maestro,  
ya muchos julios han nevado  
su sal de eternidad sobre tus ojos.  
Muchos julios  
en que tu boca hierática  
muere, junto a la tierra,  
tu último poema.  
La eterna Pachamama  
te cobijó en sus brazos  
y te dijo al oído:



-Descansa ya, guerrero,  
deja que tus ideas prosigan  
la batalla que consumió tu vida,  
esa, en la que tu alma  
jamás se rendirá.  
Tus ideas, maestro,  
fecundadas por el numen del mundo  
pero hechas a imagen  
del granito del Ande,  
a semejanza del Altiplano ilímite,  
mitad verdades inmutables  
como de eterna piedra,  
mitad esencia leve  
de aire, sueño y nieve.  
Tu verbo tiene el hondo retumbo  
de antiguos cataclismos  
porque se nutre de insondable ayer  
en el aliento mítico  
del Tiahuanacu aymara.  
Tu poesía es perfecta  
como un ánfora griega  
con dorados celajes y rosa y carmesí  
Ambas, padre Tamayo,  
se mecen allá arriba en eternas regiones  
muy árduas de alcanzar  
pero están destinadas  
a ser lluvia fecunda  
para la gleba de las almas  
en tu país, aquí.



## JAIME CHOQUE MATA

Poeta, escritor, periodista, docente.

### AL EXCELSO TAMAYO

Poetas del Continente Moreno  
cantemos el alba del mundo  
que corre en nuestras venas,  
cantemos a esta tierra de promisión  
«tiwanakótika».

Cantemos al rayo de gloria  
que derribó  
y sepultó  
el tabú de la sangre...

Cantemos al Continente  
que vibra en la canción de palmeras,  
que vibra y vuela  
bajo la simbiosis  
del cacto y espuma de lejanías...

Y sepa el mundo de pie  
que un día se produjo  
prodigio de los tiempos:  
el Ande poblado de pumas  
y luciendo  
pendiente de cóndores  
que al rompiente balido del alba  
se convirtió en un poeta  
y el poeta en un rapto de excelsitud  
se trocó en la montaña...



Y desde entonces,  
las vírgenes de color cañawa  
ovillan la historia  
bajo la luna en delirio sublime  
y bajo el sol fragante de Octubre.  
Y sepa el mundo de pie  
que ese vibrante nombre,  
que esa soberbia inteligencia  
y que ese inmenso e inmortal corazón  
constituyen  
el manantial  
del orgullo de Bolivia: Franz Tamayo.

## **LUIS SERRUDO VARGAS**

Diputado, político, hombre de letras

ESCUDO

LA PAZ- POTOSI

( Para Franz Tamayo )

«! O vencer ...o morir !». Tal fué el dilema  
que el pueblo de La Paz lanzó al destino,  
emulando en valor al numantino,  
para lidiar en la ocasión suprema.

«! O vencer ...o morir !». También fué el lema  
que alzó siempre el gran pueblo potosino;  
los dos gigantes del mural andino  
lucen por eso su inmortal emblema.

«! O vencer ...o morir !. Esa es la gloria  
de los pueblos que luchan como bravos;  
alcanzar el laurel de la victoria,

o caer, de la suerte- de la suerte al golpe  
primero muertos que con vida esclavos,  
como cae el gladiador: ! sobre su escudo!



## NESTOR PEÑARANDA DURAN

### OFRENDA LIRICA AYMARA

(En memoria del Gran Pensador, don Franz Tamayo, orgullo de la raza aymara)

Aymara parliri tatacana, mamana ca, aca yaanaca yatipjama  
Franz Tamayo «qhuno kollonacan amaut'apa ! Tucusiwa !.

Amaut'a chachájj FRANZ TAMAYO sutinijj, jichuruja ! Tucusiwa !  
Amaut'a p'ekepampi Collasuyunacaru musphayirijja ! Tucusiwa !  
Amaut'a lup'iñanacapampi, yakha marcanquiri jupjama  
Amaut'anacaru sinti musphayirijj, jichuruja !Tucusiwa!

Cunaymani lajjanaca parliri Jach'a TAMAYOJJA, ! Tucusiwa!  
Kota puncuta jarjatasiri, taycasán jarphiparu cutcatañapa  
Wararirijja, jan aynacht'asisa thantallinacaru uñtata,  
Ucá Amaut'ajja, chhakatawa, sutipasti janipiniwa chhakaniti!

Camachinaca churiri utanacana, ucá amaut'anacán taypipana  
Suma amuyunacapampi, eujjañanacapampisa, chuymanacapa khantayiri  
Yatichirinacaru thaquipa uñt'ayiri lurawinacapa uñjayiri,  
Collasuyunacaru cheka cancañampi yatichapjjañapataqui !Tucusiwa!

Incanacán musphayiri lurawinacapa, yakha marcanacán uñt'ayiri,  
Incanacán ch'ojña jathapata phallatatiri, suma yaanaca churiri,  
Incanacán Kantut pankarapararu, yariwiconacapampi yupaychiri,  
Incanacán yokanacapararu mojjsa arunacapampi p'arjityayiri ! Tucusiwa !

Thiya Wañacu, jan tucusiri kalanaca, jichuru Tiwanacu sutini,  
Incanacán wiñay kalanacapa, jichuruja wararirisipquiwa, sasina:  
«Jach`a Tamayojja, Incanacán jathapata phallatatirinacaru muniri.  
! Tucusitawa ! Aymaranacán Intipajja, taypi ururuwa ch'amactasiwa-.



Cunturinacajja khunu kollonacana acesa tokeru, qhaya tokeru jaltapjje,  
Pacanacasti, sinti patanacaru makhatapjje, TAMAYORUJJA wararipjje,  
Warinacasa, allpacanacasa, wanacunacasa, mayaquiracuiwa  
(wararipjje, sasina:

«SISCO TAMAYO»! P`arjijtam, P`arjijtam ! Incanacán Wiphalapa,  
(Whiphalañapataqui

Jamach'inacasa tapanacapata mistusina, aykosawa ch'icuiquipjje  
Kokat kokata t'iscuiquipjje, llaqui chuymampi k'ochupjje sasina:  
«Uru pakari, arum pakari lup`iri. Collasuyunacaru jach`aptayiri,  
Mallcu Tamayojja ! Tucusitawa, «Khapajj Cancañaru jichuru  
(makhatiwa».

Mallcu Khapajj sutiparu uñtata, sutimajja janiraquiwa chakaniti,  
Jichuruja sutimajja, Warawaranacaru makhati, chuymancasansti  
(kellkatawa.

Percanacansa, kalanacansa, sutimajja kellkataniwa. Kantút pankarár  
Uñtana, wiñayawa jacani. Khunu kollonacasti, Amaut'aparujja  
(wiñayapiniu yupaychajjani.

A LA MEMORIA DEL GRAN PENSADOR, Dn. FRANZ TAMAYO  
(Traducción al castellano de Nicolás Fernández N.)

Varones y mujeres, vosotros que habláis aymara  
ah, sabed estas cosas:

Ha muerto FRANZ TAMAYO el varón profundo y sabio !  
Ya no arde el cerebro que asombró al Collasuyo!  
El hombre de pensar fulgurante ya no alienta,  
Par y símil de cuantos descuellan sobre el mundo!

El, que expresó su idea en múltiples lenguas, ha muerto  
El indomable nuncio y guardián de Mar.  
Que no inclinó la frente, ni gimió cual mendigo:  
Ese hombre ya no vive, y su nombre es ya inmortal.



El que dió mandamientos, Maestro entre maestros,  
Abriendo su alma en hondos Proverbios y consejos  
Y trazó senda y código donde el Pedagogo  
Beba la esencia azul del alma Colla, ya ha muerto !

La voz que del Incario propagó la epopeya  
Trueno y canción del Hombre en que esa estirpe florece.  
Voz que hizo estremecer el alma de las Kantutas  
Y exaltó a los nietos de los Incas...está ya muerto.

Los pétreos gigantes de aquel Thiya wañaqu,  
-Catástrofe sagrada de Tiwanacu-canta:  
«Tamayo el Grande, aquel que nos amó y agigantó,  
Ha muerto, despertando a la raza Imperial Aymara !»

Condores fulgurantes en las simas intactas,  
Aguilas raudas, flechas de azur disparadas.  
Dulces waris, alpacas, wanacus:»Dan gloria al Hombre,  
-Cantan- que eleve al Sol la Whipala desplegada !»

Y el sinfónico trino de mil aves, orgía  
De ritmos y colores en la enramada entonan:  
«Ha muerto Tamayo, fragua incansable del Pensar !  
Ha muerto. Y asciende hoy, en éxtasis triunfal a la Gloria !»

Del Inca Rey, oh simil, ya te has extinguido,  
Tu nombre a las estrellas llevarán las edades;  
Los bronces y los pórticos, mostrarán tu nombre...  
Serás ígnea Kantuta en las entrañas del Ande!





## JOSE VICTOR ZACONETA

(1865 - 1945)

Poeta, político, escritor, periodista.

## GLORIA Y EFEBO

(A Franz Tamayo, profundo pensador é inspirado cultor de la poesía clásica).

De que existiese un ser más peregrino,  
La urbe no guarda tradición ni historia:  
Y a falta de otro, acaso más divino,  
Dieronle el nombre celestial de: GLORIA.

.....  
Nacidas para amarse, se enlazaron  
Sus adorables almas de tal suerte,  
Que juntas, de la vida al sol brillaron  
Y, juntas se eclipsaron en la muerte!

Truncados a mis manos, y dispersos  
Llegaron, luego, cual en pos de auxilio,  
Los dulces cantos, los sonoros versos  
De aquel grandioso, incomparable idilio.

Y yo los doy a luz tales cual fueron,  
Sin sospecharlo, para el mundo escritos:  
Dichosos ellos, que en su amor fundieron  
Los de la mente anhelos infinitos....!



## **FAUSTO REINAGA**

(1906 - 1994)

Escritor y político

Desde la cumbre más alta  
desde la cumbre más blanca  
es un corazón que canta  
el dolor de la Vida.

Pasaran siglos de tiempo  
correran mares de sangre,  
y cuanto más tiempo y más sangre  
Tamayo será más grande!.

## **OLGA VASQUEZ DE ARISCURINAGA**

Poeta, docente.

### **SONETO A FRANZ TAMAYO**

El orgullo nacional  
por siempre serás tú,  
! Oh poeta de los Andes !  
y los tiempos infinitos

Son tus versos tan sonoros  
que cual bellas melodías,  
nos transportan al instante  
al parnaso de lo bello.

Los ritmos tan cadenciosos  
en tus mágicas palabras,  
forman hermosas metáforas.

Tu verso es la armonía  
con retruécanos sutiles  
y anáforas sencillas.



## MAX MEALLA MORENO

Escritor, poeta.

### AÑORANZAS A FRANZ TAMAYO

Música de hojas secas  
Del estío ardiente  
Versos desfoliados  
de otra primavera  
Esperanza naciente  
de un ocaso prodigioso  
Un escrutar laborioso  
en los mármoles blancos  
del Atica silente.  
Mármoles rotos y añorados  
por mil generaciones  
Versos desfoliados  
de la primavera humana  
Prometheo ya liderizó  
la tierra  
con su dolor que aterra  
Con la esperanza celeste  
de sus celestes ojos  
Dar un grito Celeste  
y el Diabolo será vencido  
Hechicero del Ande.



## WALFREDO VARGAS

### JUVENTUD DE MI PATRIA

(Fragmento)

Franz Tamayo trazando estrictas normas  
fijó a la juventud «audacia sabia»  
«hombría y orgullo es todas sus formas»  
antes que una fácil verba en la labia

Cual amauta de la meseta andina  
el gran patricio señaló un camino  
a la juventud instancia divina  
inmensa en la Patria y su destino.

De aquel sabio se hizo ley la consigna:  
«superarse y vencerse para vencer»  
por nuestra Bolivia severa y digna,  
festionada por el honor y el deber.

Con aliento y religión de hondo sentir  
un gran credo en la juventud palpita,  
es el «morir ante que esclavos vivir»  
por la tierra mirífica y bendita

Juventud de señorío y prestancia  
juventud de fuerte retores  
sois trabajo, lucha, estudio y constancia  
en la gran marcha de los triunfadores.



# INDICE

	Pag.
Prólogo	I
<b>Primera Parte</b>	<b>1</b>
<b>POESIAS DE TAMAYO</b>	
El Milagro de la Lengua	3
El Reino de Dios	4
Los Adioses	5
La obra de Belleza es para siempre	6
Fessi Rerum	7
Adiós sonoro edén	8
Tanto es dolor...que llega a sueño	
Psiquis	9
Nuevos Rubáyát	10
<b>Segunda Parte</b>	<b>13</b>
<b>AUTORES VARIOS</b>	
<b>GREGORIO REYNOLDS</b>	<b>15</b>
Franz Tamayo	
<b>JUAN CAPRILES</b>	<b>16</b>
Franz Tamayo	
Véspero Heleno	
<b>ANTONIO AVILA JIMENEZ</b>	<b>18</b>
Elegía a Tamayo	
<b>HUMBERTO VISCARRA MONJE</b>	<b>19</b>
Franz Tamayo	
<b>OSCAR CERRUTO</b>	<b>21</b>
Elegía a Tamayo	
<b>YOLANDA BEDREGAL DE CONITZER</b>	<b>22</b>
Homenaje lírico a Franz Tamayo	
<b>ALCIRA CARDONA TORRICO</b>	<b>24</b>
Tamayo	
Para el Poeta	
<b>JULIO DE LA VEGA RODRIGUEZ</b>	<b>28</b>
Parangón sin Coordenadas	
<b>LUIS MENDIZABAL SANTA CRUZ</b>	<b>31</b>
La Paz	

MARIA QUIROGA VARGAS Franz Tamayo	32
GUILLERMO RIVEROS TEJADA Yaurichamby	33
BEATRIZ SCHULZE ARANA Tamayo	34
MERY FLORES SAAVEDRA A Tamayo	36
GONZALO VASQUEZ MENDEZ Tamayo	37
AUGUSTO PACHECO ITURRIZAGA Franz Tamayo	38
EMMAALINA BALLON A Franz Tamayo	39
ADA CASTELLANOS DE RIOS Parafraseando a Franz Tamayo A Franz Tamayo	40
JAIME CHOQUE MATA Al excelso Tamayo	42
LUIS SERRUDO VARGAS Escudo de La Paz-Potosí	43
NESTOR PEÑARANDA DURAN Homenaje a Tamayo (En aymara) Homenaje a Tamayo (En español)	44
JOSE VICTOR ZACONETA Gloria a Efebo	47
FAUSTO REINAGA Tamayo	48
OLGA V. DE ARISCURINAGA Soneto a Franz Tamayo	
CARLOS MAX MEALLA MORENO Añoranzas	49
WALFREDO VARGAS Juventud de mi patria	50

